



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate : 20 août 2014**

### **LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LA NOUVELLE ÉCOLE SECONDAIRE TECH VALLEY**

#### ***L'école secondaire de la région de la capitale déménage dans le complexe du Collège des sciences et de l'ingénierie à l'échelle du nanomètre d'Albany***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que la nouvelle école secondaire Tech Valley était terminée, laquelle se concentre à offrir aux élèves une base solide en sciences, technologies, ingénierie et mathématiques (STEM), ce qui est de plus en plus important tandis que New York continue de gagner en leadership dans le développement des technologies du futur. Située dans le Complexe NanoTech d'Albany, l'école est le résultat de la collaboration entre l'école secondaire Tech Valley et le Collège des sciences et de l'ingénierie à l'échelle du nanomètre de la SUNY et l'Institut des technologies de la SUNY. Plus de 140 étudiants sont inscrits pour le trimestre d'automne 2014, la promotion de première année étant complète.

« Cette installation est un autre exemple de la façon dont nous préparons les étudiants d'aujourd'hui aux demandes croissantes des nouvelles industries des sciences et des technologies, a déclaré le Gouverneur Cuomo. L'industrie des nanotechnologies a contribué à la formidable croissance d'Albany et des alentours, et d'apporter cette école au centre de tout cela est une excellente façon de poursuivre cet essor. Je me réjouis que l'école secondaire Tech Valley soit prête à ouvrir ses portes, et je suis convaincu que cela donnera aux étudiants une éducation qui les préparera véritablement aux occasions éducatives et professionnelles devant eux. »

Le lieutenant-gouverneur Robert J. Duffy a déclaré : « La nouvelle école secondaire Tech Valley offrira plus d'occasions aux étudiants de la région, leur permettant d'acquérir des expériences pratiques auprès de chefs de file mondiaux. L'État de New York a connu une croissance sans parallèle dans le secteur des nanotechnologies, et c'est là la plus récente étape en vue de faire en sorte que la prochaine génération d'étudiants et d'innovateurs des domaines STEM soit prête à intégrer la main-d'œuvre dans le futur. Je remercie le Gouverneur Cuomo, le Dr Alain Kaloyeros et nos autres partenaires d'avoir fait de ceci une réalité. »

En février 2013, le Gouverneur Cuomo a annoncé un partenariat innovateur entre l'école secondaire Tech Valley et le Collège des sciences et de l'ingénierie à l'échelle du nanomètre/Institut des technologies de la SUNY afin de mieux préparer les étudiants à l'industrie croissante des nanotechnologies de New York et mettre sur pied un main-d'œuvre de calibre mondial pour la soutenir. Dans le cadre de ce nouveau partenariat, l'école secondaire collaborera avec le Collège des sciences et de l'ingénierie à l'échelle du nanomètre/Institut des technologies de la SUNY à des initiatives d'éducation, de formation et de sensibilisation coordonnée ciblant les disciplines du 21<sup>e</sup> siècle propres aux sciences et à l'ingénierie à l'échelle du nanomètre.

Le Dr Alain Kaloyeros, premier dirigeant et directeur du Collège des sciences et de l'ingénierie à l'échelle du nanomètre/Institut des technologies de la SUNY, récemment fusionnés, a déclaré : « Le Gouverneur Cuomo continue de renforcer le leadership mondial de New York dans le domaine des nanotechnologies, et la nouvelle école secondaire Tech Valley est un merveilleux ajout à la synergie du monde de la recherche académique de renom et des programmes de développement qu'on retrouve à Albany NanoTech. Il est essentiel que nous préparions les jeunes à intégrer une main-d'œuvre de plus en plus orientée sur le monde et les hautes technologies telle qu'elles prennent forme autour de nous. Plus tôt nous pourrions commencer ce processus, mieux ce sera. Nous sommes heureux que l'école secondaire Tech Valley se joigne à nous, et accueillons l'énergie et l'enthousiasme que les étudiants et le personnel apporteront sur notre campus. »

La chancelière de la SUNY Nancy L. Zimpher a déclaré : « D'apporter l'école secondaire Tech Valley dans le Complexe Nanotech est un modèle d'éducation et de formation de la main-d'œuvre innovateur comme nul autre. Dans la nouvelle école, les étudiants et les enseignants auront une occasion sans précédent de travailler directement avec d'importants chercheurs du domaine des nanotechnologies et membres du corps professoral, et auront accès aux meilleurs ressources de l'industrie, laboratoires, salles de classe et équipements, le tout dans un environnement de calibre mondial. L'ajout de l'école secondaire Tech Valley au Collège des sciences et de l'ingénierie à l'échelle du nanomètre/Institut des technologies aidera Albany et l'État de New York à continuer de bâtir un pipeline concurrentiel pour les professionnels des hautes technologies, et la SUNY est fière de prendre part à cette occasion excitante. »

L'école secondaire Tech Valley, une entreprise commune de la région de la capitale et de Questar III BOCES, sert de modèle en matière d'éducation publique innovatrice en permettant la création de partenariats solides entre les secteurs public et privé. La nouvelle installation de l'école secondaire Tech Valley accueille une infrastructure à la fine pointe de la technologie comprenant un environnement informatique individualisé avec internet sans fil et capacité de projection, ainsi que des laboratoires spéciaux de conception et de fabrication.

La mairesse d'Albany, Kathy M. Sheehan, a déclaré : « Albany est fier d'accueillir ce programme d'école secondaire innovateur qui offre aux jeunes des occasions touchant aux matières STEM. De placer l'école secondaire Tech Valley au sein du Complexe NanoTech donne aux étudiants accès à une technologie de pointe. Ce programme est un autre exemple de la façon dont le complexe NanoTech Albany fait une différence dans notre ville et dans notre futur. »

Le directeur du comté d'Albany Dan McCoy a déclaré : « Il n'y a pas de meilleur endroit pour préparer les scientifiques, techniciens et ingénieurs de demain qu'ici dans le comté d'Albany. Les étudiants de l'école secondaire Tech Valley se retrouveront au milieu du NanoCollège d'Albany, où des chercheurs, des membres du corps professoral, des membres du personnel et des étudiants de premier cycle et des cycles supérieurs développent des technologies qui définiront le futur. Ce sera un formidable avantage pour les étudiants au moment d'intégrer la main-d'œuvre. Je félicite l'école secondaire Tech Valley et le Collège des sciences et de l'ingénierie à l'échelle du nanomètre/Institut des technologies de leur partenariat visionnaire, et j'anticipe de grandes choses des jeunes qui y étudient. »

Le Dr James N. Baldwin, directeur de district de Questar III BOCES, a déclaré : « L'école secondaire Tech Valley continue d'être en avance sur son temps, développant un modèle visionnaire pour les institutions éducationnelles du 21<sup>e</sup> siècle. Le nouveau bâtiment de l'école secondaire est remarquable, tout comme l'est l'occasion de déménager et de collaborer avec le Collège des sciences et de l'ingénierie à l'échelle du nanomètre/Institut des technologies, reconnu dans le monde comme chef de file en éducation, recherche et croissance économique dans le domaine des nanotechnologies. Ce lien sans précédent préparera de façon unique nos étudiants à être concurrentiels dans l'économie mondiale émergente à l'école Tech Valley de la région de la capitale. »

Le Dr Charles S. Dedrick, directeur de district de BOCES Région de la capitale, a déclaré : « C'est vraiment une journée excitante, non seulement pour l'école secondaire Tech Valley, mais pour toute la région de la capitale. Les étudiants de 46 districts scolaires sont admissibles à l'école secondaire Tech Valley et cette nouvelle installation incroyable, spécialement conçue pour soutenir notre modèle d'éducation révolutionnaire basé sur l'innovation, est un cadeau pour chacun d'eux. La capacité à intégrer les ressources du Collège des sciences et de l'ingénierie à l'échelle du nanomètre/Institut des technologies à un programme quotidien est une incroyable occasion pour nous tous, et cela permettra aux étudiants de passer sans problème aux études de niveau universitaire et, au bout du compte, dans la main-d'œuvre future de New York. Nous remercions le Collège des sciences et de l'ingénierie à l'échelle du nanomètre/Institut des technologies de son partenariat et de l'occasion qu'il représente pour nos étudiants. »

L'école secondaire Tech Valley est une école secondaire publique régionale spécialisée dans les matières STEM et ouverte à tous les étudiants qui commencent le secondaire trois. Les étudiants ont été sélectionnés au hasard.

###

Des informations complémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*  
**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE

French